

521

Jorge Tachauer S.

LOS MACABEOS

Drama épico

ISIDORA AGUIRRE

(Los Macabeos está basado en la novela de Howard Fast "Mis Gloriosos Hermanos" y en la Biblia y la historia del pueblo Judío).

Santiago de Chile

Jorge Tachauer Sebök
Rut: 8.252.973-3
Traductor: ~~Sebök~~

LUGAR DE ACCION

Escenario único, con varios planos de altura dando la idea de la fortaleza que era la tierra de Judea con sus colinas y barrancos. En primer plano, hacia un costado, una parte que se usará en los interiores, a medio esbozar. El primer plano al centro, se usará como plaza de aldea, o campo de batalla al final. Una parte mas alta al fondo señala una colina. Los de ambiente se harán con luces. El sitio donde ocurre la acción está casi siempre indicado en los parlamentos.

EPOCA : SIGLO Y MEDIO ANTES DE NUESTRA ERA.

PERSONAJES:

LOS MACABEOS: El Adon Matatías y sus hijos:
Judas, Simón
Juan, Eleazar, Jonatan.

Ruth, hija del viñatero:
Moisés Ben Arón.
Lebel, el profesor y su hija pequeña: Débora.
Sarah, novia de Juan.
Rubén, el herrero.
Hosué, Daniel, Samuel, jóvenes judíos.
Apeles, Alcaide Sirio
Apolonio, general Sirio-griego
El Mercader de esclavos.
Un mercenario desertor.
Myriam, la muchacha simple.
El tabernero judío.
Adán Ben Lázaro y su mujer.
El Rabi Yorgash
El Levita Ben Samuel

PUEBLO : ancianos, aldeanos, muchachas judías.
Los mercenarios sirios-soldados
judíos (que serán los aldeanos)

P R O L O G O

UNA VOZ : La historia de los Macabeos es la historia de un pueblo - de todos los pueblos - que luchan por su libertad...

Macabeo es una palabra antigua, mu antigua y extraña. No se llamó Macabeo a David, ni a Moisés que estuvo ante Dios. No es un título que pueda asumir una persona, sino un dom. Cuando un pueblo sufre esclavitud, de entre ellos surge un hombre y el pueblo reconoce en él a un "Macabeo". Macabeo, él que los que guía; Macabeo, el guardián de sus hermanos. Macabeo él que lucha por la libertad de sus heramos.

MUSICA BAILE DE LAS DONCELLAS DE MODIIN. SE ILU INA LA ESCENA Y BAILAN LAS DONCELLAS, MIENTRAS UNA VOZ DE MUJER ALTERNA CON LA VOZ MASCULINA PARA RECITAR, CON FONDO DE MUSICA:

"Porque no hay otra tierra como la nuestra... tan fértil, tan fragante, tan generosa"

"En el mes de Nizan todo el país se cubre de flores y su aroma llega hasta el Meditaerráneo y en las colinas las siemprevivas se desprenden de la escarcha...

"Se cubren de verde los cedros...

" y los abedules bailan como las doncellas de una boda...

" En el mes de Nizan, cuando aun cantaban las doncellas

" En nuestra aldea de Modiin

AVANZAN LAS MUCHACHAS Y CONTINUAN BAILANDO, LUEGO SE APARTAN PARA DEJAR PASAR A RUTH, UNA HERMOSA PELIRROJA QUE TRAE UNA JARRA .

PRIMER CUADRO

SIMON QUE HA VUELTO HA TOMADO UNA AZADA Y LA REPARA . RUTH LO MIRA .

SIMON - Qué me miras?

RUTH - Te miro trabajar. (PAUSA) Le gustará el vino a tu padre?

SIMON - El viñatero Moisés ben Arón es un experto.

RUTH - Tiemblo cada vez que se lo ofrezco, Simón. Tú no lo temes?

SIMON - Mi padre es severo, pero es justo.

- RUTH - En toda Judea se habla de él con respeto. Lo dice mi padre que acaba de recorrer el país. Simón ... Las muchachas se están preparando para la boda de tu hermano. Oíste como cantaban? Por poco me hicieron derramar el vino. (SIMON NO LA MIRA) Para la boda de Juan tendré una túnica blanca...dice la canción "los abedules w3 visten de blanco como las doncellas de una boda"... Habrá bailes, canciones y alegría.... (EL SIGUE TACITURNO) Porqué estas tan serio, Simón? En qué piensas?
- SIMON - (LA MIRA, PAUSA) EN el alcaide Pricles. Lo vieron en la aldea.
- RUTH - Yo también lo ví. Iba de casa en casa, seguido de un mercenario con coraza. El Alcaide es gordo y rosado y camina ocntorneándose... como una mujer. A qué vino a Modiin?
- SIMON - A cobrar tributos. A qué más?. Cada vez piden más y más, hasta que no tengamos con qué vivir.
- RUTH - (ALEGRE) No hay cuidado. Nuestra tierra es fértil y fecunda.
- SIMON - Y por eso es también la mas codiciada de los sirios. El Rey Antíoco tiene sus ojos puestos en las riquezas de Judea. Pero las doncellas y los mozos de Modiin, cantan y bailan.
- RUTH - Ah.... por eso estás enojado?
- SIMON - Vienen aquí como manadas de lobos hambrientos, y nosotros tenemos que callar, y darles todo lo que piden.
- RUTH - Tu crees que Judea volverá a ser libre?
- SIMON - (CON RABIA) Pregúntaselo a nuestros amos, los sirios.
- RUTH - Simón, Simón Siempre estás desesperado y con ideas negras. Dice mi padre que no es la primera vez que Judea está dominada por otros pueblos y que esta también volverá a encontrar también su libertad.
- SIMON --(DEJA DE TRABAJAR Y LA MIRA) Cómo? Bailando y cantando y preparándose para la boda?
- RUTH -No te enojas, Simón. No estamos en guerra. Los sirios no nos han atacado.

- SIMON - No atacarán mientras obedezcamos al rey Antíoco. Pero cada vez exigen más. Llegará un momento en que no se podrá vivir en Judea.
- RUTH - Y qué podemos hacer?
- SIMON - Nada. Defendernos con pieles de oveja y con racimos de uva. El Alcaide prohibió las armas, los arcos y las flechas... solo nos queda el cuchillo con que degollamos los corderos.
- RUTH - (LO MIRA EN SILENCIO) Buen Simón, dulce Simón...
- SIMON - (MUJ SORPRENDIDO) Me llamas a mí, buen Simón, dulce Simón? Por qué?
- RUTH - (TIERNA) Te acuerdas cuando tu hermano Judas dejó caer la copa de cristal que el Adón había traído de Babilonia? y que lloró de terror? Tu, Simón, tu te acusaste por él y recibiste por él los golpes.
- SIMON - Quien te dijo eso?
- RUTH - Judas. Esta mañana, mientras labraba el campo que deslinda con el nuestro.
- SIMON - (VUELVE HURANO A SU TRABAJO) Judas no era mas que un niño.
- RUTH - Tu también eras un niño, entonces.
- SIMON - Yo era un hombre, según la ley.
- RUTH - Tu siempre fuiste un hombre; el más serio y responsable. Y el más hábil en el trabajo y el mas resistente. Pero eres también el más dulce, aunque frnces el ceño y te callas. (SE RIE) Los conozco bien a todos. Juan es bueno, pero un poco blando. Eleazar ... es como un potrillo que da brinco y tiene que demostrar su fuerza y su alegría de vivir. Jonatán, es el más sentimental, es todavía muy joven.
- SIMON - (LUEGO DE UNA PAUSA) Y Judas... como es Judas?
- RUTH - Judas... No sabría decir...
- SIMON - No sabes, porque Judas es distinto.
- RUTH - Cierto.
- SIMON - De todos.
- RUTH - Tiene algo... no sé que es.
- SIMON - Tiene poder sobre la gente. Basta que les diga algo para que los conquiste, para que lo amen.

- RUTH - Como lo admiras!
- SIMON - No sé. No sé si lo admiro y si lo envidio.
- RUTH - Tú? eres incapaz de sentir envidia. Simón, tu te dejarías matar por tu hermano Judas!
- SIMON - Como sabes?
- RUTH - Lo sé. Por eso antes dije: buen Simón, dulce Simón.
- SIMON - Deja de hablar así. Yo no valgo nada.
- RUTH - (TRAVIESA) Dices eso para que te contradiga?
- SIMON - Te gusta jugar.
- RUTH - Dice mi madre que la casa del Adón con sus cinco hijos varones tan fuertes y apuestos, la compensa de su maldición.
- SIMON - De su maldición?
- RUTH - Claro. En una tierra tan fecunda como la nuestra ella fué un árbol de un sólo fruto. Y ese fruto fué una hembra, lo que es peor. (BAJA LOS OJOS MODESTA.)
- SIMON - Ruth... nuestra Ruth...nuestra bendición... (SE LA QUDA MIRANDO)
- EIEAZAR- (TRAE UNA TINAJA) A JUAN QUE VIENE TRAS EL) Puedo descansar ahora?
- JUAN - Trae el pan que viene mi padre.
- RUTH - (SE PONE EN PIE. Y TOMA LA JARRA.)
- EIEAZAR- Trae el pan, trae el vino, trae la tinaja ... (SE CALLA PORQUE ENTRA EL ADON)
- ADON - Shalom... la paz sea con vosotros. Ruth, bienvenida a nuestra casa.
- RUTH - (SE INCLINA Y SALUDA) Shalom Aleijem (LE TIENDE LA JARRA)
- ADON - Vino de primavera!
- RUTH - Lo envía mi padre para que el Adón Matatías pruebe y juzge
- ADON - (PRUEBA) Felicito al viñatero Moisés Ben Arón, Ben Enoch. No los servían mejores en la mesa del Rey David . (PLUSA.) Bebe Juan... (BEBE) Bebe Eleazar....
- ENTRA CORRIENDO JONATAN Y SE REFUGIA EN LOS BRAZOS DE SIMON. LLORANDO Y TEMBLANDO DE MIEDO. ELLOS SE LEVANTAN ALARMADOS Y APARECE CASI AL INSTANTE JUDAS, PALIDO COMO UNA VISION, ILUMINADO EN EL UMBRAL, CON SU ROPA ENSANGRENTADA Y UN CUCHILLO. EN UNA MANO, EN LA OTRA UNA ESPADA QUE MOSTRARA LUEGO.

SIMON - Qué pasa... qué tienes...

ADON - Judas!,... por qué llora Jonatán... que pasó? algún chacal atacó el rebaño?

JUDAS - No fué un chacal el que intentó... abusar del pequeño. (INDICA A JONATÁN).

ADON - El Alcáide Pericles!

EIEAZAR- Ese cerdo inmundo y degenerado... (VA A SALIR)

SIMON - (QUE SE LEVANTA Y VA A SALIR CON EIEAZAR) donde está?

JUDAS - (LO DETIENE) Ya está hecho Simón.

ADON - Qué es lo que está hecho? Habla Judas.

JUDAS - He violado la ley de Dios.

JUAN - La Ley de Dios nos manda (CON TEMOR) no matar...

JUDAS SACA DE SU TUNICA LA ESPADA Y LA MOSTRA)

SIMON - Judas!

JUDAS - Hay dos hombres muertos junto al terraplén. (INDICA TRÁS LA CASA)
El Alcáide Pericles y un mercenario.

ADON - No podemos dejarlos ahí. Si nos descubren toda la aldea tendrá que pagar por esto.

SIMON - Los enterraremos en la pared del terraplén.

JUAN - La Ley nos prohíbe, a los cohanim, tocar a los muertos.

TODOS MIRAN AL ADON. EL TOMA LA ESPADA Y LA ESCONDE EN LA TINAJA DEL ACEITE.

SE OYE EL LLANTO DE JONATÁN.

ADON - Deja de llorar Jonatán ben Matatías. Hay motivo para llorar porque ha muerto un perro? Venid todos conmigo. (BAJA VOZ Y ENTRA LA
MUSICA FUNEBRE DE TAMBORES. Y FLAUTA)

RUTH SE VA CON LA JARRA, Y ELLOS VAN HACIA EL FONDO. LOS VEMOS EN SILUETA CON UNA PALA CAVANDO, Y TAMBIEN TOMAR LOS CUERPOS O LO QUE ES POSIBLE MOSTRAR DE ESTA CEREMONIA BREVE. PUEDE OSCURECERSE TOTALMENTE Y VOLVER A ILUMINARSE SOLO LA PARTE DONDE ELLOS ESTAN!

ADON - Dormid en esta tierra que a los pertenece y donde os trajo la codicia.
Que Dios perdone a los Judios que derramaron vuestra sangre y a los cohanim, descendientes de Aaron, que tocaron los muertos. Decid Amén.

TODOS - Amén.

ADON - Eramos puros y ya no lo somos. La Ley nos dice, no matarás y hemos dado muerte. Pero esa misma ley nos manda: No deblegarás la rodilla ante ningún hombre. Y ahora, hijos míos, os hablo como un hombre a otros hombres. Y os digo que esto que ha hecho Judas, lo hemos hecho entre todos. Y ya no podemos volver atrás. Hemos fijado un precio a nuestra libertad, y el precio de la libertad se calcula en sangre. Desde hoy no volveremos a pedir perdón. Solo pediremos a Dios que limpie esta tierra de la inmundicia que son nuestros enemigos. (PAUSA) Y ahora, haced un pacto conmigo. (COJESAN SUS MANOS UNIDAS) Que vuestras manos estén siempre unidas y que cada uno de vosotros esté siempre dispuesto a dar su vida por la de su hermano. Solo el amor puede hacernos fuerte!

SE APAGA LA LUZ)

FIN DE LA PRIMER CUADRO.

BAJAN POR LA COLINA LAS MUCHACHAS DE MODIIN, CON DEBORA, LA HIJA DEL PROFESOR LEBEL, UNA NIÑA ADOLESCENTE. ELLA TRAE UNAS PALOMAS EN SUS MANOS. LAS OTRAS, JARRAS O CESTAS.

POR EL OTRO EXTREMO ENTRA UNA ANCIANA CON SU HIJA, CUBIERTAS.

MUCHACHA 1 - Parecen forasteras.

MUCHACHA 2 - ¿De dónde venís?

ANCIANA - De Jericó.

MUCHACHA - Bienvenidas a Modiin.

MUCHACHA 2 - Llegáis a tiempo : la aldea está de fiesta.

MUCHACHA - Cuarenta corderos fueron puestos a cocinar!

DEBORA - Y todo un gallinero de pollos...

MUCHACHA 3 Los rellenamos con carne y tres clases de vino añejo.

LA HIJA FORASTERA - (ASPIRA) 'Y el zalaj llena todo el valle con su aroma!

DEBORA - Hoy es la boda de Juan ben Matatías.

MUCHACHA 1 - El primogénito del Adón. Llegáis a tiempo.

ANCIANA - Y tan a tiempo, muchachas. Si hemos venido de Jericó para la boda.

HIJA - Somos parientes.

MUCHACHA 1 - (RIE) Hay alguien en Judea que no tenga parientes en todo el país?

DEBORA - Yo le voy a regalar mis palomas a la novia. (SE SECA UNA LÁGRIMA)

MUCHACHA 2 - Por qué ese llanto, Débora?

DEBORA - Porque... las quiero tanto. (LAS ACOGICIA) Yo las crié.

MUCHACHA 1 - No seas tonta , no se las regales.

DEBORA -Tengo que dárselas. (LLORA) Sara es muy buena conmigo y un día me dijo: Qué lindas son tus palomas, me gustaría tener unas iguales.

MUCHACHA 3 -Te buscaremos otras.

DEBORA -No, no hay otras iguales. Sara es muy buena y se las voy a regalar. (SILE LLOROSA).

MUCHACHA 1 -(A LA ANCIANA) Es la hija del profesor Lebel, Pariente de la novia.

MUCHACHA 2 -El año ha sido bueno, la tierra fecunda. Han nacido muchos niños... y nosotras ... todavía esperando!

MUCHACHA 3 - Cuando me cortejará un hermoso galán? (FINJE TRISTEZA, TODAS RIEN).

MUCHACHA 2 - Cuando me seguirá un osado pretendiente? (ESTALLAN EN RISAS. SE ESCUCHA A LO LEJOS EL CARAMILLOS (1)) Ya vienen...El pastor es el que toca el caramillo!

ENTRAN LOS ADELANOS.

A CONTINUACION ENTRAN TODOS Y TIENE LUGAR UNA PARTE DE LA CEREMONIA TRADICIONAL DE LA BODA, AL SON DE LA MUSICA. AL TERMINAR:

- LEBEL - (ABRAZA A LA NOVIA) (LUEGO A JUAN) Yo te enseñé las letras, Juan Parece que fue solo ayer.
- UNA ADELANA - (CON EMOCION, A SARAH) Y yo, que hace que te traje al mundo entre los dolores de tu madre criatura? Y ahora serás tú quien me necesite. (SARA BAJA LOS OJOS).
- LEBEL - (A DEBORA) Dale tu regalo, hija.
- DEBORA - (CON UNA REVERENCIA) Para la novia de Juan Ben Matatías. Que sean felices y engendren muchos hijos varones! (SU VOZ SE QUIEBRA AL DARLE LAS PALOMAS).
- SARAH - 'Qué lindas!' pero, tienes que compartir el regalo conmigo. (LE DEVUELVE UNA).
- DEBORA - (LLOROSA) La novia me ofende al no aceptar el regalo.
- SARAH - (SONRIE) Esta bien: acepto tu regalo. Ahora no me ofendas tú. Toma (ESTA VEZ DEBORA TOMA LA PALOMA Y SE ALEJA DICHOSA)
- SIMON - (A JUAN) Sarah es amable y sencilla y serás feliz con ella.
- JUAN - ¿Y tú? Ahora es el turno de SIMON. (A TODOS) ¿Verdad?
- SIMON - No todavía. (BUSCA A RUTH CON LOS OJOS, PERO NO ESTA AHI).
- JUAN - Ah, pero quizás ya haya pensado en alguna. Quiero verte feliz, Simón, como lo soy yo. ¿No has elegido compañera?
- SIMON - Talvez.
- EIEAZAR - ¿Cuál de ellas, Simón? (INDICA A LAS MUCHACHAS)Cuál es la afortunada?
- SIMON - (LAS MIRA, ELLAS SONRIEN Y SE SONROJAN) Ninguna de ellas.(ELLAS FINGEN ENOJO).
- JONATAN - ¿No está aquí? Búscala entonces, búscala Simón.
- UNA MUCHACHA - 'Falta Ruth'
- OTRA - ¿Dónde está Ruth? (SE ALEJAN LLAMANDOLA).
- SALEN Y LUEGO ENTRA RUTH CON UN TRAJE BLANCO, TRAS ELLA JUDAS. SIMON LA CONTEMPLA Y SE VA A ACERCAR PERO VE A JUDAS Y LO OBSERVA DESDE UN RINCON, TACITURNO.
- RUTH - ¿Quién me llama?
- JUDAS - Ruth... (SE LE ACERCA) Eres la más hermosa... (LA TOMA EN SUS BRAZOS, RUTH SORPRENDIDA NO LO RECHAZA Y EL LA BESA. RUTH ESQUIVA ALGO EL BESO Y SE DESPRENDE, LE SONRIE Y ESCAPA).

1) Flauta Judía.

RUTH - Me llaman para el baile... (JUDAS SALE TRAS ELLA).
EL ADON HA OBSERVADO A SIMON Y LO RETIENE CUANDO ESTE INTENTA SALIR.

ADON - Dónde vas Simón?

SIMON - A caminar por el campo.

ADON - A caminar solo? en una noche como ésta? No reina la paz en tu alma Simón.

SIMON - Por cierto que no, Matatías. (TRATA DE IR HACIA SU CASA).

MATATÍAS - No entres en tu casa lleno de odio.

SIMON - 'Qué sabes tú de mi odio!'

ADON - Te ví mamar los pechos de tu madre. Te conozco a ti como los conozco a ellos.

SIMON - 'Condenados sean ellos!'

ADON - (VOZ INSEGURA) Y ahora preguntame también si acaso eres el guardián de tu hermano... de tu hermano Judas.

SIMON BAJA LA CABEZA Y PERMANECE EN SU SITIO. EL GRUPO DE ALDEANOS QUE ESTAN AL FONDO AVANZAN CON CESTAS Y JARRAS, BEBIENDO ALEGRES.

ANCIANO - Ven a beber Simón... Brindo por la felicidad de los novios...
'Leijam! Vida para ellos, vida por muchos años. La vida es grata, es hermosa... pero siempre demasiado breve!'

JOSUE - (UN ALDEANO JOVEN, GRACIOSO) El vino hace hablar los labios de los viejos!

ANCIANO - Verdad, muchacho. El bendito jugo de la viña rejuvenese a los viejos y despabila a los tontos (LO INDICA Y TODOS RIEN)

TODOS - 'Leijam! (SE OYE EL CARMILLO Y ENTRAN LAS MUCHACHAS BAILANDO, RUTH ENTRE ELLAS. AQUI CANTAN LA CANCION CON LETRA DEL CANTAR DE LOS CANTARES. HAY UNA PARTE HABLADA: (RECITADA POR ELLAS, UNA O VARIAS ALTERNANDOSE):

"Quien es aquella que sube del desierto como columna de humo sahumada de mirra y de incienso "?

"Quien es aquella que se muestra como el alba, hermosa como la luna, esclarecida por el sol, imponente como ejércitos en orden?

"El huerto de nogales descendimos a mirar los frutos del valle para ver si brotaba la vid, si florecían los granados, tu cabeza sobre mí y tus cabellos como la púrpura del rey".

"Qué hermosa eres y cuán suave, oh amor deleitoso!"

"Ponme como un sello sobre tu corazón, como una marca sobre tu brazo porque el amor es fuerte, como la muerte es el amor, brazas de fuego, llama viva. Las muchas aguas no podrán apagarlo ni lo apagarán los ríos.

"Qué hermosa eres y cuán suave, oh amor delicioso!"

AL TERMINAR EL BAILE SE ESCUCHA EL SORDO RUMOR DE UNOS TAMBORES. ELLOS ESCUCHAN TENSOS UN MOMENTO, UNO, DANIEL SUBE A LA PARTE ALTA.

UN ALDEANO - Son ellos...

DANIEL - Son muchos...

JOSUE - (QUE HA SUBIDO) Hay mas a la entrada de la Aldea!

GRAN NERVIOSIDAD. TRATAN DE ESCAPAR. EL ADON LOS TRANQUILIZA. ELLOS TRATAN DE RECOGER LAS CESTAS Y JARRAS.

ADON - Quedaos en la plaza. No temáis. (ELLOS MIRAN AL ADON Y SE TRANQUILIZAN ALGO. INSTINTIVAMENTE SE COLOCAN EN UN GRUPO COMPACTO, EL ADON A LA CABEZA, SUS HIJOS JUNTO A EL.

ENTRA, AL SON DE TAMBORES, LA COMITIVA DE APELES, EL ALCAIDE ASIPIO, QUE VIENE EN LITERA TRAIDA POR DOS ESCLAVOS NEGROS TRAS EL ALGUNOS MERCENARIOS CON LANZAS. SE DETIENEN. APELES BAJA DE SU LITERA. AL BAJAR UNO DE LOS NEGROS SIN QUERER HACE MOVERSE LA LITERA Y APELES EN EL ACTO LE PEGA CON UN LATIGO, SAIE EL NEGRO QUEJANDOSE. APELES SE QUEDA EN PIE ESPERANDO SER ANUNCIADO.

EL CAPITAN - Apeles, el nuevo Alcaide de Judea, os visita.

APELES, VISTE UNA TUNICA GRIEGA, SANDALIA DE PLATA, SE PASEA Y SE LLEVA UN PAÑUELO FINO A LAS NARICES. LUEGO SE DETIENE, CON LAS PIERNAS SEPARADAS. CONTRAYENDO EL EMPTON, AVANZANDO LA BARRIGA. SU HABLAR ES REBTSCADOO IGUAL QUE SUS GESTOS.

APELES - Están de fiesta. Hermosa recepción para el nuevo Alcaide. O tal vez creyeron que muerto Pericles no volverían a ver un Alcaide en su vida y lo estaban festejando. (PAUSA) Qué aldea es esta? (SILENCIO) Judíos... (SE LLEVA EL PAÑUELO A LA NARIZ) Detesto el olor de los judíos... el aspecto de los judíos, el aire que respiran. Y el orgullo de estas bestias sucias y barbudas. Repito para que se entienda: no me gustan los judíos. (A UN MUCHACHITO) Tú... ¿cómo se llama esta aldea?

MUCHACHO - Modiin.

APELES - Quién es el Adón?

ADON DA UN PASO ADELANTE Y LO MIRA ORGULLOSO Y HERMETICO CON LOS BRAZOS CRUZADOS SOBRE EL PECHO.

APELES - Tú eres el Adón? Centenares de aldeas infectas y centenares de jefes: adones, señores de esto, señores de aquellos. Cómo te llamas?

ADON - Me llamo Matatías, ben Juan, ben Simón.

APELES - Tres generaciones... ¿Hay algún Judío, así sea el último de los mendigos que no pueda desentrañar tres, seis, veinte generaciones de sus antepasados?

ADON - A diferencia de cierto pueblo... sabemos quienes eran nuestros padres. (APELES LE DA UNA BOFETADA EN PLENO ROSTRO. DEL PUEBLO SE LEVANTA UN CLAMOR SORDO, JUDAS TRATA DE ABALANZARSE SOBRE APELES, SIMON LO RETIENE. EL ADON PERMANECE INMOVIL)

- APELES - No me gusta la insolencia. (PAUSA) Mi deber es difundir la noble cultura helénica en vuestro pueblo ignorante y obstinado. Es poco probable que el oriente llegue a comprender al occidente, pero, en consideración a la humanidad, debe hacerse una que otra tentativa. (CAMBIO) Antíoco, el rey de reyes, vuestro rey... ha sido magnánimo: os concede el honor, escuchadlo bien, el honor, de permitirnos que os integreis a su Imperio. Os permite que abandoneis vuestras vilos supersticiones para formar parte del glorioso Imperio Sirio, 'heredero de la cultura helénica' (BRUSCO) Yo soy aquí el representante del rey Antíoco. Y soy un hombre justo. Pero un representante necesita ante todo 'seguridad' oídlo bien! seguridad. (SE PASEA Y LOS OBSERVA. ELLOS PARECEN DE PIEDRA) Mi antecesor Pericles desapareció misteriosamente en un lugar de Judea. (PAUSA) 'El Alcaide Pericles fue asesinado' en Judea! Y todas vuestras aldeas han de pagar por esto para que haya seguridad para los representantes del rey. Jasón... cualquiera de ellos! (EL CAPITAN DE MERCENARIOS HIERE CON SU LANZA AL AZAR, Y CAE SOBRE DEBORA QUE AUN TIENE LA PALOMA BLANCA EN SUS MANOS. DEBORA CAE SIN UN GRITO Y VUELA LA PALOMA DE SUS MANOS. JUDAS SE LANZA CONTRA LOS MERCENARIOS PERO NUEVAMENTE SIMON LO RETIENE, AYUDADO POR EL AZAR. LEBEL TOMA A SU HIJA DEBORA EN BRAZOS Y EXCLAMA, MIENTRAS APELES Y LA COMITIVA SE HAN ALEJADO)
- LEBEL - Dios mío! Dónde está tu justicia! (SE OYE EL GRITO DE LA MADRE QUE QUEDA, Y SALIEN CON ELLA MIENTRAS LEBEL DICE) Debora, mi pequeña... quien me diera que muriese yo por tí... Ten piedad Dios mío... (LOS DEMÁS SE DISPERSAN EN SILENCIO, MIENTRAS LA LUZ BAJA. SOLO QUEDA LUZ SOBRE UNA PARTE DONDE ESTÁN LOS HIJOS DE LADON Y EL ADON. EN PRIMER PLANO, JUDAS Y SIMON. AMBOS MUY TENSOS.)
- JUDAS - (ESTALLANDO DE PRONTO, A SIMON) Tú me detuviste cuando ese perro abofeteó a mi padre! Tu me detuviste cuando la pequeña Debora... (SE QUIEBRA SU VOZ Y ASOMAN LAGRIMAS A SUS OJOS).
- SIMON - (VIOLENTO) ¿Querías que nos mataran a todos? ¿Qué habríamos ganado con eso?
- JUDAS - 'Es mejor morir peleando!'
- SIMON - Eso piensas tú, Judas. Y ellos? Los has preguntado? ¿No piensas en ellos? Eran cerca de 80 mercenarios armados, y en todo Modiin no hay 80 hombres. Sería algo breve, fácil... Habría sangre para cubrir la aldea.
- JUDAS - ¿Y así seguiremos viviendo, Simón? (PAUSA) 'Respóndeme!'
- SIMON - No sé, no sé, soy Simón Ben Matatías, campesino labrador, 'No soy vidante ni profeta!'
- EL ADON - (QUE HA ESCUCHADO DESDE LAS SOMBRAS) 'Basta! No perturbeis con vuestras voces el duelo de Lebel. Id a su casa y pedid perdón como lo haré yo. Porque nuestras manos fueron las primeras que se tiñeron en sangre, y ahora muchos tendrán que pagar por eso. Id a casa de Lebel y pedid su perdón. (SE ENCAMINA HACIA AFUERA Y TODOS LO SIGUEN, MENOS JUDAS QUE PERMANECE EN PRIMER PLANO, UN HAZ DE LUZ SOBRE EL, EL ADON SE DETIENE EXTRAÑADO) ¿No viones Judas?
- JUDAS - Desde hoy en adelante no pido perdón de ningún hombre... (DESAFIANTE) ¿No son esas tus lecciones Adón Matatías? (SE APAGA LA LUZ UN MOMENTO SOBRE JUDAS, Y EL ADON TRÁS DE EL EN SOMBRA.)

C U A D R O I I I

ESCENARIO VACIO. ENTRA RUBEN Y SE INSTALA EN SU YUNQUE. EN LA PLAZA.
(O EL YUNQUE PUEDE ESTAR AHI DESDE EL PRINCIPIO) ENTRA UN ALDEANO
CON ALGUN INSTRUMENTO DE LABRANZA Y UNA MUJER CON UNA PAILA DE METAL,
PARA ARREGLAR. RUBEN ES UN HOMBRE BAJO ROBUSTO, FANFARRON Y SIMPATICO.

ANCIANO 1 - El Adón Matatías estuvo en Jerusalem con sus hijos. Y desde entonces no han dicho una palabra a nadie.

ANCIANO 2 - Habla Simón. ¿Qué vieron en Jerusalem?

SIMON - El Templo sigue en pie. El Templo sigue en pie... con sus puertas quemadas, sus cortinajes desgarrados, los muros cubiertos de obscenidades... y sobre el altar... vimos 'una cabeza de puerco'

LOS ANCIANOS SE CUBREN EL ROSTRO. SIGUE UN BREVE SILENCIO EN EL QUE SE OYE EL MARTILLAZO LABIOSO DE RUBEN CONTRA EL YUNQUE.

ANCIANO 1 - Te has airado contra tu pueblo, Señor, 'en gran manera'

AL FONDO APARECE JUDAS Y SE QUEDA MIRANDOLOS.

ANCIANOS - Cuales fueron las palabras del Adón?

SIMON - Mi padre es un cohen : hacerle un solo rasguño al Templo es arrancarle a él la carne.

ANCIANO 5 - ¿Qué dijo el Adón? (SIMON MUEVE LA CABEZA) ¿no dijo nada?

SIMON - (QUE HA VISTO AVANZAR A JUDAS LO MIRA Y DICE) (RESENTIDO)
Le habló a "su hijo" Judas. Le dijo : ¿Cuando purifiques el Templo, Judas, hazlo bien".

MIENTRAS AMBOS SE MIRAN, LOS ANCIANOS DIRAN : CON EMOCION:

ANCIANO 1 - Cuando purifiques el Templo, hazlo bien...

ANCIANO 2 - Tres veces con lejía, como dice la Ley.

ANCIANO 1 - Tres veces con ceniza y tres veces con arena limpia del río Jordán.

ANCIANO 3 - 'Y otras tres veces con agua fría y amoros desvelo'

ANCIANO 1 - Dios ampare a Israel.

LOS OTROS DOS Y LA MUJER - AMEN. (SE RETIRAN LOS CUATRO Y EL ALDEANO)

RUBEN - (TRATANDO DE ROMPER LO TENSO DE LA SITUACION) Tu azada está reparada Simón. Cuidala. ¿O tengo que enseñarte como se maneja una azada? (LE DA UN GOLPE CARIÑOSO) Qué sería de la Aldea sin Rubén, 'Ah muchachos? Azadas, cacerolas (TIRA UNA LEJOS) Y tú Moisés qué rompiste? (HA ENTRADO MOISES CON UNA PIEZA DE ARADO) El arado... Viñatero viejo y rompe el arado... (LO TOMA Y EMPIEZA A TRABAJAR).

JUDAS - (A SIMON QUE SE VA A RETIRAR) Simón... ven a sentarte a mi lado. (EL VACILA. JUDAS ESTA SENTADO SOBRE UN SALIENTE EN LA PLAZA QUE SIRVE DE BANCO) Como un hermano.

SIMON - (SIM MIRARLO) Soy tu hermano.

JUDAS - Lo sé. Y te ofendo. Siempre te estoy ofendiendo. Y sin embargo,

cuando a mí me ofendían y necesitaba consuelo, no me dirigía a mi padre, ni a Juan, sino a tí, Simón, hermano mío. (SIMON QUE SE CONMUEVE A PENSAR SUYO, SE SIENTA JUNTO A JUDAS.)

- SIMON - Cuando piensas casarte, Judas... ¿Cuándo piensas casarte con Ruth?
- JUDAS - (LO MIRA) ¿Lo sabes. Tú siempre lo sabes todo, Simón.
- SIMON - No me has contestado.
- JUDAS - Será ... algún día. Cuando las cosas mejoren.
- SIMON - No van a mejorar las cosas.
- JUDAS - (PAUSA) Simón... ¿Cómo se hace la guerra? (PAUSA) Te pregunto ¿Cómo se hace la guerra?
- SIMON - Extraña pregunta.
- JUDAS - Es la única que me he estado haciendo todos los días y todas las noches desde que mataron a la hija de Lebel. Como se hace la guerra. (SE HAN ACERCADO RUBEN Y MOISES).
- RUBEN - (FANFARRON) Vaya pregunta. Con armas, con ejércitos.
- SIMON - (IRONICO) Y ¿Cómo se hace un ejército, Rubén?
- RUBEN - (SE RASCA UNA OREJA) Pues... pues... con mercenarios. Los grandes ejércitos se hacen con mercenarios, que se alquilan para matar.
- MOISES - Es cierto, Judas. Se alquilan a Grecia, Asiria, Egipto o a Roma, el nuevo amo de occidente. Solo que los romanos son más listos: los hacen ciudadanos y no les pagan. Pero es lo mismo: siempre son mercenarios.
- RUBEN - (INTERESADO) ¿Quieres saber como se hace la guerra? Es muy simple : un rey alquila 10, 20 30 mil mercenarios y marcha contra una ciudad. Si el rey de esa ciudad puede alquilar un número igual de mercenarios, la sale al encuentro en el campo de batalla y allí se acuchillan mutuamente (GESTOS) gana el que es más rico y puede alquilar mas mercenarios, comprendes?
- JUDAS - (QUE SE HA LEVANTADO, CON VOZ SORDA) Yo podría romper en pedazos a ese puerco de Apeles, solo con estas manos!
- RUBEN - Por cierto, ese nunca trabajó, nunca usó los músculos. Cuando se baña, un esclavo le levanta las partes para secarlo... si es que las tiene.
- JUDAS - Apeles llega a la Aldea con 80 mercenarios y está respaldado por otros 80 mil y abofetea a mi padre y yo me callo. Mata a una criatura y yo me callo.
- MOISES - (SERENO) Hasta que un día no aguantaremos mas y nos echaremos sobre ellos.
- SIMON - Y nos matarán a todos.
- RUBEN - Si nosotros pudieramos alquilar mercenarios...
- MOISES - Para eso hace falta oro, Rubén. Y para obtener el oro hace falta hacer la guerra continuamente, y para hacer la guerra hay que tener ciudades fortificadas...

- SIMON - Y no tenemos ciudades, ni oro, ni mercenarios 'No tenemos nada'
- JUDAS - (SUAVE) Tenemos una tierra, Simón, una tierra que defender.
- SIMON - Una tierra... (GESTO DE DESPRECIO)
- JUDAS - Y tenemos nuestra Ley, Simón.
- SIMON - (AGRESIVO) Y de qué nos sirve una tierra y una ley contra el ejército de los Sirios?
- JUDAS - No lo sé... No lo sé, Simón. Pero tiene que haber alguna manera. No te has estado haciendo preguntas, Simón... Y tú Moisés... y tú Rubén? (PAUSA) Voy a salir de Modiin. Voy a partir para buscar la respuesta. Y no volveré hasta que la haya encontrado.
- SIMON - Pero donde podrías ir?
- JUDAS - A las aldeas, a las colinas. Voy a ver a las gentes y a hablarles, para saber qué piensan, que es lo que quieren hacer.
- SIMON - Y qué quieres tú que hagan?
- JUDAS - No lo sé. Por eso voy : a buscar una respuesta. En todo caso hay algo que sé, Simón: lo que hagamos, tendremos que hacerlo todos juntos!

SE APAGAN LAS LUCES MIENTRAS ELLOS SE RETIRAN.

SIMON ESTA LABRANDO EL CAMPO EN LA PARTE ALTA DETRAS DE SU CASA. LO INQUIETA EL OIR EL AULLIDO DE UN CHACAL. MIRA, LUEGO VUELVE A SU TRABAJO. OTRO AULLIDO Y APARECE RUTH. EL SIMULA NO VERLA.

- RUTH - Simón... Simón...
- SIMON - Quién llama a Simón. (OCULTA SU NERVIOSIDAD, TRABAJANDO)
- RUTH - (APARECE) Un chacal... un chacal que ronda tu rebaño... (SE MUESTRA)
- SIMON - Ruth... 'qué haces aquí'
- RUTH - Vine a verte. Por qué me miras así? Simón... tu no sabes reir. Parece que fueras el hombre mas desdichado de Modiin. No: del mundo entero. (SE ACERCA COQUETA) Sabes lo que me gustaría? Que apareciera un león y te tragara!
- SIMON - (HURAÑO) Es poco probable. Hace 380 años que no hay leones en Judas.
- RUTH - (RIENDO) Extiende tu manto, Simón. Descansa. ¿O tampoco sabes descansar? (EL VACILA LUEGO EXTIENDE SU MANTO) RUTH SE SIEMTA SOBRE EL MANTO Y CON EL GESTO LO INVITA A SENTARSE)
- SIMON - (SIN MIRARLA) Qué quieres de mí!
- RUTH - Antes eras bueno conmigo. Cada vez que mi padre me enviaba a casa del Adón, me preguntaba: estará Simón!? Se designará hablarme? 'Dejará que su mano roce la mía?
- SIMON - (ESCANDALIZADO) Ruth!... (VOZ SORDA) Judas acaba de partir. Aun no ha salido de la Aldea!
- RUTH - (SE LEVANTA) Y qué tengo que ver yo con Judas? (EL LA MIRA ASOMBRADO) Me despedí de él. Le dije: te deseo buena suerte, Judas y que vuelvas pronto. (PAUSA) (SE ACERCA A EL) Simón, ¿que tienes contra mí? Me tratas como si fuera de piedra.
- SIMON - No tengo razón.
- RUTH - No sé cuales serán tus razones.
- SIMON - Judas. Esas son mis razones.
- RUTH - Solo piensas en Judas. Solo hablas de Judas.
- SIMON - (LA MIRA CON VOZ LENTA) El siempre obtiene lo que yo quiero. Cuando habla, dice mi pensamiento. Yo solo soy la sombra de Judas. Como podría no hablar siempre de él!
- RUTH - A veces pienso... a veces creo que... (SE CALLA)
- SIMON - (BRUSCO) Qué es lo que crees? dílo!
- RUTH - Que lo odias!
- SIMON - (SONRIE IRONICO. SUAVE) 'Cómo podría alguien odiar a Judas? Quien se resiste a esa dulzura, a esa humildad suya tan segura de su encanto y de su poder... quien se resiste al gran amor de Judas? (HA DEJADO LA AZAEL Y SE QUEDA MIRANDO AL VACIO. DURO) No es justo, Ruth, no es justo.
- RUTH - (SUAVE LO RECONVIENE) Simón...

- SIMON - Crees que no soy capaz como él de sentir el amor, el odio, la rebeldía... el dolor? Sin embargo, no fui yo el que dió muerte al tirano Pericles, no fui yo el que se lanzó contra los mercenarios en la plaza. Y no fué a mi a quien mi padre designó para purificar el Templo. Lo habló a Judas, como a su hijo único... Y ahora acaba de partir en busca de una respuesta, Ruth. Y si la hay, si hay una manera de luchar, de volver a ser libres será mi hermano él quien la descubra! (SE CUBRE EL ROSTRO) Que Dios me perdone por hablar así... (CASI AL BORDE DE LAS LAGRIMAS) Por tener estos sentimientos...
- RUTH - (ACERCÁNDOSE) Simón...
- SIMON - Y me desprecio a mí mismo por tenerlos. No es a Judas a quien odio. Es a mí a quien odio.
- RUTH - Siempre tienes que estar sufriendo por algo. (DULCE) Simón ben Matatías, Simón de Modiin... tengo tantos nombres para tí; buen Simón, dulce Simón... "mi" Simón...
- SIMON - (SE VUELVE Y LA MIRA CON PROFUNDA EXTRAÑEZA) Qué estás diciendo...
- RUTH - No pido mucho: solo que estés conmigo, para mirarme... y a veces, para hablarme. (SIMON SE LEVANTA Y SE RETIRA) Qué haces?
- SIMON - Judas te ama y 'tú lo sabes'
- RUTH - (CON ENOJO) No tienes otro nombre en los labios?
- SIMON - El día de la boda de Juan...
- RUTH - Si ya sé lo que viste. El me besó pero yo no lo besé a él. Porque yo no amo a Judas! (LO MIRA DESAFIANTE)
- SIMON - (SIMON CON INCRECULIDAD) No amas a Judas...
- RUTH - No lo entiendes, verdad? No puedes entenderlo. Escúchame; yo lo admiro a tu hermano, porque tiene algo que nadie tiene. Como si estuviera mas allá de nuestro alcance. Pero tú, Simón, tú eres un hombre. El hombre que yo quiero. (VUELVE LOS OJOS, AVERGONZADA)
- SIMON - Ruth...
- RUTH - Pensar que yo tuve que decirlo... qué vergüenza... qué vergüenza... Tuve que rogarte!
- SIMON - Ruth... por favor no digas eso. Tu no sabes, no podrás saber nunca el tiempo que vengo pensando en tí... (SE QUEDA INMOVIL MIRÁNDOLA).
- RUTH - Acércate Simón... Me tienes miedo? (PAUSA) Entonces por qué no me tomas en tus brazos... por qué no me besas? (EL NO SE MUEVE) Sigues pensando en Judas?
- SIMON - (VOZ BAJA) El cree que algún día se casará contigo.
- RUTH - Algún día!
- SIMON - Cuando las cosas se arreglen...
- RUTH - (ESTALLA) ¿Y yo? Voy a esperar que se arreglen las cosas para

desposarme con el hermano del hombre que yo amo? Judas tiene otras cosas que hacer, Quizás... Quizá no vuelva nunca! a Modiin!

SIMON- Ruth...

RUTH - Perdóname. No sé lo que digo.

SIMON- Como podré mirarlo cuando regrese. Como voy a decirle: mientras andabas fuera me desposé con Ruth... Porque, tendrás que volver, oyes? tendrás que volver.

RUTH - (SUAVE) Dios lo ayude. Pero yo no lo amo. No puedes entender que es a tí a quien quiero? (LLORA SUAVEMENTE) Acaso yo no cuento?

SIMON YA NO PUEDE RETENERSE Y SE ACERCA Y LA TOMA CON PASION EN SUS BRAZOS)

SIMON -Ruth, mi Ruth... Hace tanto tiempo que pienso en tí... antes de saber que se podía amar a una mujer, ya te quería.

RUTH -Cuando jugábamos en el campo?

SIMON -Cuando te ayudaba a trazar las letras... cuando... ¿te acuerdas cuando me lastimé la rodilla y me llevaste a tu casa para curarmela? Juré que conquistaría el mundo entero y te lo traería!

RUTH - (DULCE) Aquí, a Modiin?

SIMON - Sí, aquí a Modiin. Cada vez que te llevabas el vino a mi padre y quedabas ahí, asustada, esperando...

RUTH - (INTERRUMPE) Una vez que se derramó y lloré.

SIMON - Se me partió el alma por tí y lloré contigo, dentro de mí. El día de la boda de Juan, quise hablarte, pero...

RUTH - (LO RECONVIENE) Simón!

SIMON - Desde entonces sí por tí Ruth. (SE QUEDAN MIRANDO CON LAS MANOS ENTRELAZADAS. PAUSA) Quisiera poder decirte todo lo que siento.... (NO PUEDE CONTINUAR. SE ABRAZAN EN SILENCIO)

UNA VOZ DE MUCHACHA- Ruth... Ruth, donde estás?

RUTH SE APARTA SONRIENDO DE SIMON Y COGIDOS DE LA MANO SUBEN POR LA COLINA HASTA LO ALTO, AHI SE QUEDAN JUNTOS. LAS MUCHACHAS ENTRAN Y VEN A RUTH. UNA LAS RETIENE Y LES HACE UNA SEÑAL PARA QUE NO SIGAN TRAS ELLA.

UNA MUCHACHA, EMBELEZADA, MIRANDO A RUTH) - Qué hermosa eres y cuan suave oh amor delicioso... PUEDE HABER UN LEVE FONDO CON LA MUSICA DE LA CANCION DEL CANTAR DE LOS CANTARES, DE LA BODA DE JUAN)

OTRA - Subí con mi amado hasta lo alto de la colina.

OTRA - El tendió su manto, bajo un olivo y me abrazó.

LAS TRES -Qué hermosa eres y cuan suave, oh amor delicioso!
LUEGO ESCAPAN LAS TRES RISUEÑAS. SE APAGA LA LUZ.

INTERIOR DE LA CASA DEL ADON. ESTÁ EL ADON CON MOISES.

- MOISES - No son buenas noticias, Matatías. Ya no se contentan con exigir tributos ahora piden sumisión, obediencia... La obstinación del pueblo Judío está impidiendo los planes de conquista del rey Antíoco. Sabe muy bien que no pueden hacer de nosotros mercenarios para engrosar sus ejércitos.
- ADON - Qué más habló el mercader?
- MOISES - Ya no solo hay violencia en Jerusalén. Se va extendiendo. Hubo muertos en las tierras del Sur.
- ADON - Y seguirá habiéndolas mientras nuestro pueblo se niegue a doblar la rodilla ante los dioses griegos.
- MOISES - Será cada vez peor.
- ADON - Quizá si Judas ande en las tierras del Sur.
- MOISES - Cuanto haces que no sabes de él?
- ADON - Más de dos meses. Desde que partió a recorrer las aldeas.
- MOISES - No temas por tu hijo. Sabrá cuidarse. (SE LEVANTA PARA SALIR)
- ADON - No estoy tan seguro.
- MOISES - Por esta vez se cuidará. Solo fué a enterarse de lo que piensan los demás judíos.
- ADON - Dios lo ayude.
- MOISES - (AL SALIR) La paz sea contigo.
- ADON - Shalom aleijes, Moises ben Arón (SE ALEJA MOISES Y EL SALE HACIA AFUERA. SE VA MOISES Y SE QUEDA SOLO UN MOMENTO. LUEGO SE VE VENIR POR ARRIBA, AL FONDO, A SIMON Y RUTH. SE DETIENEN Y AL VER AL ADON SE SEPARAN, RUTH SE QUEDA ATRAS, RETIRÁNDOSE DE LA VISTA DEL ADON, MIENTRAS SE ACERCA SIMON A LA CASA. MATATÍAS SIN VERLO RECONOCE SUS PASOS.
- ADON - Eres tú, Simón? (EL POR TODA RESPUESTA SE PRESENTA ANTE EL) De donde vienes?
- SIMON - (VAGAMENTE) De los campos.
- ADON - No de ese campo donde hacías falta.
- SIMON - Terminé mi parte.
- ADON - Tu parte... antes te quedabas y hacías gustoso el trabajo de tus hermanos. Son tiempos difíciles, y tu te marchas con demasiada prisa. Ya no eres el de antes. Y nadie sabe por qué.
- SIMON - Lo sabes tú?
- ADON - (BRUSCO) Nada me has dicho.
- SIMON - (SE ACERCA) Vengo a hablarte. (PAUSA) Amo a Ruth y ella me ama.

QUEREMOS fijar la boda para dentro de un mes.

- ADON - Qué me dices a mí. Ya estás en edad matrimonial..(EVITA MIRARLO)
- SIMON - Quiero tu bendición.
- ADON - Y tu hermano?
- SIMON - Eso es lo único que tienes que decir?
- ADON - Donde está tu hermano Judas?
- SIMON - (SE LEVANTA Y SE RETIRA) Donde está tu hermano? A eso se reduce mi vida?
- ADON - Salí a recorrer el país. Todo Israel gime de dolor y tú solo piensas en ser feliz.
- SIMON - (PAUSA) No tengo derecho? Hago mal? dime... hago mal? (SE ACERCA Y LO URGE)
- ADON - Hablas del bien y del mal, Simón ben Matatías de lo que es justo y lo que no es justo? (PAUSA) ¿Tan mal te engendré que no me saliste judío? Te has olvidado que en un tiempo fuimos esclavos en Egipto?
- SIMON - (FUERA DE SI) HACE mil años de eso!
- ADON - (ALTERADO) Hace mil años que fuimos al Templo y vimos... una cabeza de puerco sobre el altar? Hace mil años de eso? (SOBRE ESTO SE RETIRA DEMASIADO ALTERADO PARA SEGUIR)
- SIMON SALE FUERA Y CAMINA SIN VER A RUTH. ELLA LE SALE AL PASO.
- SIMON - (SE CUBRE EL ROSTRO) Que Dios me ayude... que Dios me ayude!
- RUTH - Simón...
- SIMON - Solo piensa en el Templo.
- RUTH - Está viejo, y lo que vió en Jerusalem le destrozó el corazón. Dimón, mírame (EL OBEDECE) no trato de engañarme, sé que nos esperan tiempos difíciles, y sé también cual será el sitio de los hijos del Adón... de los valientes hijos del Adón.. Pero no tendrás que avergonzarte de mí, verás... seré fuerte para tí. Y vendrán días mejores... Sonríe.. tenemos toda la vida por delante. No estés triste, tenemos mucho, tiempo para vivirlo!
- SIMON - No, Ruth. No tenemos mucho tiempo.
- RUTH - (CON MIEDO) ¿Por qué dices eso?
- SIMON - Los judíos somos forasteros en este mundo; residimos en él solo un instante. Cada día es como si fuera el último... Tal vez por eso nos atamos con lazos tan fuertes... como el amor que siento por tí... Ruth... 'querida Ruth!
- RUTH - NO vuelvas a estar triste, entonces! (SE ESTRECHA CONTRA EL) Tendremos muchos hijos, Simón, y ellos conocerán tiempos mejores, tiempos felices. Piensa, conmigo: qué hermosa puede ser la vida! que hermosa puede ser la vida!
- SIMON - (COGIENDOLA POR EL TALLE) "Qué hermosa eran tus tiendas oh, Israel Tienes razón... la vida es lo más hermoso! (SALEN JUNTOS)
- SE APAGA LA LUZ Y SE OYE EL RUIDO AMENAZANTE DE TAMBORES MUSICA AMBIENTAL. SE ILUMINA LA ESCENA SOBRE EL RELATOR:

RELATOR - "Después de haber asolado a Egipto, Antíoco se volvió contra Israel. Fué grande el llanto que hubo en todo el país. Gemían los príncipes y los ancianos; desapareció la hermosura en las mujeres. Entregáronse al llanto los esposos, y en el tálamo nupcial, las esposas deshacíanse en lágrimas.

"Y envió el rey a sus comisionados por el reino de Judea, para que todos abrazasen las leyes de las naciones gentiles. Y se prohibiese ofrecer en el Templo de Dios holocaustos, y se impidiese la celebración del Sábado. Mandó que se profanasen los santos lugares, que se dejasen sin circuncidar a los hijos, que se erigiesen altares a los ídolos y se sacrificase carne de cerdo y otros animales inmundos, a fin de que olvidasen la ley de Dios.

"Y ordenó que todos los que no obedeciesen las órdenes del rey Antíoco perdiesen la vida!"

AUMENTA EL REDOBLAR DE TAMBORES Y MUSICA DE AMBIENTE DRAMATIZADO. SALE EL RELATOR Y. AL VINCENDERSE LA LUZ, VEMOS LA ESCENA VACIA, CON UNA LUZ TENUE, DONDE EL PRINCIPIO SE RECORTAN CASI EN SILUETA LOS PERSONAJES:

C U A D R O V I

EN PENUMBRA VEMOS ENTRAR A ALGUNOS ALDEANOS.

UN ANCIANO - Donde está tu justicia oh, Dios!

ENTRA EL RABI YOROSH, ANCIANO DE LARGA BARBA.

RABI - ¿Quién está de duelo?

POCO A POCO SE ILUMINA LA ESCENA. MOISES BEN ARON Y SU MUJER ESTÁN DE PIE. EL Y ELLA SENTADA EN LA PARTE INTERIOR, COMO UNA ESTATUA.

UN ANCIANO - La tierra está de duelo!

OTRO ANCIANO - Vino el impío y ordenó violar la Sinagoga y quemar las Santas Escrituras!

RABI - ¿A quién lloran?

EL ANCIANO - A la más dulce, la más hermosa de las hijas de Israel.

EL ADON - (QUE AHORA ESTÁ JUNTO AL RABI) Es Ruth, la hija del viñatero Moisés ben Aron, el viñatero.

ENTRA EL CORTEJO DE ALDEANOS TRAYENDO A RUTH SOBRE UNA CAMILLA CUBIERTA EL CUERPO, PERO LA DELATAN SUS ABUNDANTES CABELLOS ROJOS QUE CAEN SUELTOS. SIMON VIENE TRAS ELLA. DEJAN LA CAMILLA EN EL INTERIOR JUNTO A MOISES Y SU MUJER. SIMON SE QUEDA DE PIE JUNTO A RUTH.

- ANCIANO - Donde está tu justicia, oh Dios!
- RABI - De qué murió la hija de Moisés ben Arón?
- ANCIANO - Murió en la plaza, de muerte hermosa.
- MUJER - Es caro el precio de la libertad!
- IEBEL - Al tirano Apeles no le basta ya con talentos de plata, ' se cobra en sangre!
- MOISES - (A SU MUJER TENDIENDOLE UNA COPA) Bebe, mujer, El vino te recomfortará.
- ELLA PERMANECE RIGIDA, INMOVIL.
- RABI - (VIENDOLA) Mi corazón reboza de dolor por una madre afligida.
(A UN ALDEANO) ¿Cómo sucedió?
- ALDEANO - Apeles vino con sus mercenarios y ordenó quemar los Santos Rollos. Uno quedó intacto, cerca de las brasas, y un niño corrió a rescatarlo. Apeles dió una señal... Entonces ella se abalanzó y tomó al niño en sus brazos haciendo una coraza con su cuerpo 'El niño está con vida!
(DESIGNA CON EL GESTO A UN NIÑO QUE SU MADRE TIENE ABRAZADO)
- LA MADRE - 'Bendita seas Ruth que diste la vida por la de mi hijo!
- RABI - Apartate mujer... No abrases a tu hijo en presencia de una madre que fué despojada. (ELLA SE ALEJA)
- UN ALDEANO- Viene Judas!
- OTRO - Judas está en la Aldea... (SE APARTAN PARA DARLE PASO)
- RABI - Judas ha vuelto conmigo a Modiin. (ENTRA JUDAS) (DANIEL LO SIGUE)
- JUDAS - (SE DETIENE Y BUSCA CON LA VISTA) Dónde está?
- DANIEL - Ahí dentro. Simón está con ella.
- JUDAS - ¿Apeles?...
- DANIEL - Simón corrió tras ellos, se lanzó contra los mercenarios, fuera de sí. Eleazar le dió alcance y lo derribó. (PAUSA) No se aparta de su lado. Está ahí, como si hubiese muerto con ella.
- JUDAS - (SE ACERCA A SIMON LENTAMENTE, SE MIRAN) Debiste amarla mucho, Simón...
- SIMON - (DA UN PASO ADELANTE Y HABLA COMO PARA SI, VOZ SUAVE)
- " Qué hermosa puede ser la vida..." "Qué hermosas eran tus tiendas oh, Jacob, tus habitaciones, oh Israel"... ¿No somos un pueblo de paz?
(SE VUELVE HACIA LOS DEMAS) No tenemos un saludo, viejo como el mundo "Paz" y contestamos : "Que la paz sea contigo"? ¿Y cuando hacemos un brindis no decimos "Leijan" vida? No dicen los textos que son tres cosas mas sagradas : la paz, la vida y la justicia? (JUDAS LO ABRAZA)

- MOISES - (OFRECE A SIMON UNA COPA DE VINO) Una copa de vino para el hijo de Matatías. (LA TIENDE, SIMON LA TOMA Y LA MIRA) Quisiera mandar a Ruth a casa del Adón, con una jarra, de la nueva vendimia... para que Matatías ben Juan ben Simón, pruebe y juzgue...
- MADRE DE RUTH - No hables de ella. (VOZ ASPERA) Deja dormir a los muertos.
- MOISES - Tranquilízate, mujer. ¿Perturbo su sueño acaso? Este es el hombre que ella amó. De qué otra cosa voy a hablar con él? Jugó con ella cuando era niña, la tuvo en sus brazos cuando fué mujer. Y hubiese sido el padre de sus hijos... ¿De qué otra cosa quieres que le hable?
- MADRE - De Apoles.
- MOISES - (FURIOSO) 'Que se pudra en el infierno' su nombre ensucia mi lengua.
- MADRE - De Apoles. Háblale de Apoles... 'Hablen de Apoles'
- MOISES - Simón... dile algo. No toma alimentos, ni vino, ni nada. Está ahí desde ayer, sentada como una sombra... Háblale.
- MADRE - Bastante me han hablado ya. ¿Hace falta que me hablen los hijos del Adón? Judas, Simón, ¿qué haréis vosotros cuando Apoles vuelva a Modiin. (SE MIRAN)
- JUDAS - (LUEGO DE UNA PAUSA, TOMA LA COPA DE MANOS DE SIMON Y SE LA TIENDE) Bebe, madre mía. El duelo ha terminado. (BAJO EL INFLUJO DE LA VOZ DE JUDAS, DE SU GRAN AMOR, ELLA SE LEVANTA Y BEBE) Solo te pido una cosa, Simón. Que cuando llegue el momento, Apoles sea para mí. (LA MADRE EMPIEZA A LLORAR SUAVEMENTE MOISES LA ABRAZA Y SE RETIRAN AL FONDO)
- SIMON - Ruth está muerta y nada puede volverla a la vida.
- JUDAS - Prométemelo, Simón.
- SIMON - No tiene importancia. Ya nada tiene importancia.
- JUDAS - Si la tiene, Simón. (SE MIRAN CASI DESAFIÁNDOSE. EL RABI SE HA ACERCADO A AMBOS) El Rabi Yorgash vino conmigo. (AL RABI) Este es mi hermano Simón.
- RABI - Shalom... Funesto día de un funesto año. Pero que tu corazón rebote de odio contra tus enemigos y no de desesperación. 'Que el dolor temple tu alma y la haga fuerte, hijo mío'
- JUDAS - (A LOS ADELANOS EN LA PLAZA) 'Escuchad al Rabi Yorgash' El tiene un mensaje para vosotros, acercaos.
- RABI - Aldeanos de Modiin... yo os pregunto: ¿Qué pide el Señor? Pide obediencia.
- TODOS - (RESPECTUOSOS) Así sea.
- RABI - Somos un pueblo religioso, pero la resistencia al tirano ¿no es acaso obediencia a Dios?
- TODOS - Así sea.

- RABI - Si una serpiente me ataca el talón ¿no debo aplastarla con el pié?
- TODOS - Así sea.
- RABI - Y si Israel no tiene quien lo guíe, debe resignarse a la esclavitud, ¿o debe surgir del pueblo un Macebeo?
- TODOS - Así sea.
- RABI - Háblales Judas... Háblales... (JUDAS LUEGO DE VACILAR SUBE A UNA PARTE ALTA, Y LOS MIRA UN MOMENTO. SE AGRUPAN PARA ESCUCHARLO).
- JUDAS - MODESTO, CON VOZ SUAVE QUE IRA HACIENDOSE MAS FUERTE) Recorrí todo el país. Ví el sufrimiento del pueblo. Vi también la fortaleza del pueblo. En todas partes, en el campo, en las aldeas fui preguntando a los hombres: "¿Qué pensáis hacer?" Pero nadie sabía. Hasta que, en la aldea de Dan, encontré al Rabí Yorgash a quien llaman padre en las tierras del sur. El les habló, les infundió valor. Y todo el pueblo tomó sus arcos y cullichos que estaban enterrados por miedo al tirano. Pero llegaron los mercenarios en un día sábado y el pueblo se negó a defenderse, porque el Sábado es el día del Señor. Los mercenarios los segaron como a un campo de trigo! Pasaron la aldea a cuchillo y luego la incendiaron. (PAUSA) Yo le pregunto a mi padre, Adón ¿Qué nos manda Dios? ¿Debemos dejarnos matar? ¿O debemos pelear?
- ADON - El Sábado es el día del Señor. El Sábado es sagrado. Pero la vida es mas sagrada!
- JUDAS - Oid... oid a mi padre! (MURMULLO INQUIETO SE OYE EL LLANTO DE LA MADRE DE RUTH.) Todo el país se levantará cuando sepan que en Modiin, el Adón Matatías se alza contra el tirano!
- JUAN - Y cuando erigan sobre nosotros, 30, 40, 50 mil mercenarios, ¿quién ha de quedar en Israel para llorar?
- JUDAS - Ya lloramos bastante!
- JUAN - Los mercenarios son adiestrados desde la infancia en el arte de matar.
- AIDEANO - Solo tenemos arcos y cuchillos...
- OTRO - No tenemos hombres, Judas.
- EIEAZAR - (AVANZANDO) Los reclutaremos.
- EL AIDEANO - ¿Dónde?
- EIEAZAR - En todo el país!
- ANCIANO - Y cuanto tardaremos en adistarlos?
- EIEAZAR - El pueblo judío sabe pelear.
- JUAN - Con qué armas... dínos Judas, con qué armas? (SE HACE UN SILENCIO JUDAS LOS MIRA, ELLOS ESTAN PENDIENTES DE SU RESPUESTA)
- JUDAS - Escuchad, aldeanos de Modiin... salí a buscar a una respuesta, y la he encontrado... (MURMULLO) Nuestra tierra, nuestro fé... he aquí nuestras armas! (SILENCIO UN MOMENTO)

JUAN - Y con eso saldremos al encuentro de los mercenarios?

SE OYEN ALGUNAS EXCLAMACIONES SARCÁSTICAS.)

JUDAS - (HACIENDO CALLAR) No saldremos al encuentro de los mercenarios para dejarnos matar. 'Hay otras maneras de hacer la guerra!'

MURMULLO CRECIENTE EN QUE SE OYE:

UNO - Otra manera? Dinos cual... Dinos Judas!

JUDAS - No saldremos al campo abierto... iremos a las colinas, a nuestras colinas, suelos y bosques. Que nos busquen. Que manden sus ejércitos a nuestro sig. Conocemos esta tierra palmo a palmo y podemos burlar a un ejército poderoso. Hemos estado muriendo demasiado tiempo: ahora les toca a ellos! La tierra de Judea, con sus barrancas y sus desfiladeros, sus huellas sinuosas en las montañas. 'he ahí nuestras armas! Desde allí podemos atacar, una y otra vez, hasta agotarlos, caer por sorpresa y desaparecer, escondidos entre las rocas... Los desfiladeros serán trampas para el ejército Sirio. Habrá una flecha detrás de cada roca, detrás de cada árbol, caerán sobre los mercenarios como una lluvia mortífera, incansable, sin dar los tregua! que se atreva el ejército Sirio a cruzar los desfiladeros de Judea: lo cortaremos como se corta una serpiente!

RABI - Alabado sea Dios que ha enviado a su pueblo un Macabeo!

TODOS - Así sea!

SE APAGA LA LUZ, QUEDANDO UN MOMENTO SOBRE JUDAS.

FIN DE LA PRIMERA PARTE.

C U A D R O IX

LA ALDEA JUDIA DE SILO. EL INTERIOR ES AHORA UNA TABERNA. ENTRAN LOS MERCENARIOS, 3 o 4, ALGO BORRACHOS, SE HAN QUITADO SUS ARMADURAS Y SUS ARMAS, ENTRA MYRIAM, LA MUCHACHA SIMPLE Y LOS MIRA CON

MERCENARIO - Tabernero! Tabernero! ¿No hay nadie?

TABERNERO - (ENTRA Y SE INCLINA, SERVIL) ¿En qué os puedo servir?

MERCENARIO 1 - Eso no se pregunta, ¿No es esto una Taberna? (SE RIEN LOS DEMAS. EL TABERNERO CORRE A BUSCAR VINO)

TABERNERO - (ANTES DE SALIR) Eh, tú, Myriam, atiende a los señores mientras voy por más vino. (LA EMPUJA HACIA ELLOS)

MERCENARIO 2 - ¿Qué aldea es esta?

MYRIAM - La Aldea de Siló. (HABLA SIN EXPRESION)

MERCENARIO 2 - Y dime una cosa, preciosura... ¿están todos muertos en Siló? ¡Llama a la gente, Tabernero! (ACABA DE ENTRAR CON VINO) Trae gente a tu pocilga, aunque sean esos barbudos malagostados. Queremos divertirnos. Trae algunos que sepan beber. (EL TABERNERO SE INCLINA Y SALE)

MERCENARIO 1 - Bebe lindura... Bebe mi reina. (COMO ELLA NO QUIERE LE DERRAMA VINO ENCIMA. OTRO SE ACERCA Y LA BESA EN EL HOMBRO BAJANDO SU BIUSA. ELLA RESIGNADA E INDIFERENTE SE DEJA HACER)

MERCENARIO 2- Ríete, pájaro de mal agüero!

MERCENARIO 3- (QUE ESTA MAS BORRACHO) Un momento... no es manera de tratar a una dama. Todo debe hacerse con cortesía. Es una judía, pero es al cabo una hembra. (LA OBLIGA A SENTARSE SOBRE SUS RODILLAS. ELLA CONTINUA TRISTE Y SILENCIOSA) (LE ECHA VINO EN LA BOCA Y ELLA BEBE OBLIGADA)

MERCENARIO 1- (AL TABERNERO QUE REGRESA) Dónde están? Dónde se esconden todos? No se escucha una voz...

TABERNERO - Los aldeanos de Siló siempre fueron callados y taciturnos (SONRIE SERVIL) No saben divertirse...

MERCENARIO 3 - Mientes basura. Lo que pasa es que tienen miedo. (SE RIEN) Están temblando de miedo.

MERCENARIO 1 - Los judíos solo saben rezar y lamentarse, echarse ceniza encima y romperse las vestiduras (TODOS CELEBRAN ESTO) Ven, muchacha, ven para que conozcas alguna vez como son los hombres... (ELLA SE DEJA TOMAR. EL MERCENARIO UNO SE LA LANZA AL MERCENARIO 2) Enséñale tú un par de cositas...ah? (GRANDES RISAS DE BORRACHOS)

ENTRAN. ENVUELTOS EN SUS CAPAS, JUDAS, DANIEL Y JONATAN.

MERCENARIO 3 - (AL VERLOS) Ah... al fin. (LOS MIRA) ¿De donde salen estos?

TABERNERO - Fuera los mendigos, fuera... no hay nada... (CON GESTOS LES INDICA QUE SE VAYAN) Fuera, he dicho; no quiero harapientos en mi posada.

JUDAS - (SUAVE) ¿Parecemos mendigos? ¿Quién eres tú para echarnos fuera?

O es que no hay vino en la aldea de Siló para unos forasteros que vienen del desierto, con la garganta seca?

TABERNERO - (ENTRE CURIOSO Y AMEDENTADO POR EL TONO FIRME DE JUDAS) ¿Quién eres tú?

JUDAS - Un judío de Modiin.. (SE DESCUBRE) (ANTE LA PALABRA MODIIN, EL TABERNERO RETROCEDE ALGO, MYRIAM SE LEVANTA, Y LOS MERCENARIOS SE PONEN EN GUARDIA)

MERCENARIO 1-Fuera los perros judíos!

JUDAS SE ECHA SOBRE EL COMO UN GATO, LE QUITA LA ESPADA Y LE DA MUERTE. LOS OTROS DOS SE ECHAN SOBRE LOS DEMÁS MERCENARIOS QUIENES BORRACHOS. NO ALCANZAN A REACCIONAR. LOS SACAN FUERA. EL TABERNERO HUYE ASUSTADO. DANIEL Y JONATAN LO SIGUEN. UNA MUJER Y UN ANCIANO ACUDEN Y MIRAN. MYRIAM SE ABRAZA LLORANDO A LAS PIERNAS DE JUDAS.

JUDAS - ¿Cómo te llamas?

MYRIAM - Myriam.

JUDAS - ¿Quiénes son tus padres?

MYRIAM - No lo sé... no lo sé!

ENTRA EL TABERNERO TRAIDO POR DANIEL Y JONATAN Y OTROS ALDEANOS DE SILO QUE ACUDEN SILENCIOSOS.

TABERNERO - Es una pérdida... estaba con los mercenarios!

MUJER - Es Myriam ... una simple de espíritu.

JUDAS - (LA LEVANTA CON DULZURA) (LA BESA EN LOS LABIOS) Deja de llorar ¿Sabes donde está el desierto de Efrain? (ELLA ASIENTE) Lávate, échate algo encima y anda a Efrain. Cuando encuentres un judío, dile que te lleve donde Matatías. Si te preguntan quién es tu padre, le dirás que tu padre es Matatías.

MYRIAM - 'Tengo miedo'

JUDAS - Anda y no mires atrás. (BAJO SU INFLUJO ELLA SALE)

TABERNERO - (ECHANDOSE A LOS PIES DE JUDAS CUANDO LOGRA DESPRENDERSE DE DANIEL Y JONATAN) No me mates! Tengo mujer y tengo hijos... no me mates...

JUDAS - ¿Quién eres tú, judío o animal, para arrastrarte por el polvo? Levántate... (EL OTRO NO LO HACE) Levántate! (LO OBLIGA EMPUJANDOLO) Podría matarte pero es mejor que vivas para que recuerdes que te arrastraste por el suelo!

TABERNERO - (ANTES DE HUIR) Pagarás caro por lo que has hecho! (INDICA A LOS MERCENARIOS)

UNA MUJER - Dice bien el tabernero! Viniste aquí a atraer la desgracia sobre Siló! ¿Quién responderá por la muerte de esos mercenarios! Habíamos logrado un poco de paz!

JUDAS - Y a qué precio? No os avergüenza arrastraros por el suelo ante los mercenarios? No tenéis orgullo? no sois judíos? (UN ANCIANO SE LEVANTA DEL GRUPO QUE SE HA FORMADO)

ANCIANO - No nos hemos arrastrado por el suelo, no tienes derecho a hablarnos de ese modo.

ALDEANO - Nos obligaron a levantar el altar griego y hacer el sacrificio

los ídolos! Nos obligaron...

- MUJER - Respeta el dolor de los aldeanos de Siló.
- ANCIANO - (SERENO) Cuando nos negamos a obedecerlos, dieron muerte a los 9 niños recién nacidos que había en la aldea. Luego amenazaron con pasar la aldea a cuchillo. ¿Qué podíamos hacer?
- ALDEANO - De qué sirve resistir, si vienen otros y otros, caen sobre las aldeas y matan a todo el que se niegue a obedecer? No conoces al nuevo Alcaide de Judea?
- MUJER - Tiene el corazón de piedra y tiene sed de sangre judía.
- ALDEANO - Yo lo ví, en Jerusalem. Es el mismísimo demonio, tiene la fuerza de un toro, y su espada es una, con su brazo de hierro. Se abre paso con ella sembrando la muerte...
- MUJER - Juró exterminar a todos los judíos que rehusen obedecer las órdenes de Antíoco.
- OTRO - No está lejos. Dicen que acampa en Samaria y allí está formando un poderoso ejército para caer sobre los rebeldes... Su nombre es Aponio!
- ANCIANO - Han llegado hasta él rumores de un levantamiento en Judea!
- LA MUJER - El tabernero nos delatará. Es un traidor, y vendrán los mercenarios a pasarnos a cuchillo! (LLORA) Todos pagaremos por lo que has hecho!
- JUDAS - Cuando ellos vengan, ya no estaréis aquí!
- MUJER - Es fácil decirlo. Dónde podríamos ir?
- ALDEANO - No tenemos otro lugar. Es nuestra Aldea. Dónde podemos ir?
- JUDAS - Donde están yendo todos los que rehusan doblar la rodilla: al desierto de Efraim!
- MURMULLO DE PROTESTA.
- ANCIANO - Nos moriríamos de hambre y de sed en el desierto de Efraim!
- ALDEANO - Es una locura lo que estás diciendo!
- JUDAS - (HACIENDOLOS CALLAR) Escuchadme, aldeanos de Siló: No vinimos a castigar ni a traer más dolor. Bastante ha sufrido ya Israel! Hemos venido, como estamos yendo a otras aldeas, para guiaros hasta Efraim, donde el pueblo judío ha vuelto a vivir! No perdáis la fe... porque os necesito a todos, ¡Venid a Efraim y allí os pondremos un arma en la mano!
- MURMULLO DE TODOS. UN ANCIANO SE ADELANTA Y LO OBSERVA)
- ANCIANO - ¿Y quién eres tú para hablar así?
- ALDEANO - ¿Por qué hemos de dar crédito a sus palabras?
- ANCIANO - ¿Por qué habríamos de seguir tus órdenes... quién eres?
- JUDAS - Ya os lo dije: un Judío de Modiin.
- MYRIAM - (QUE HA ENTRADO HACE UN MOMENTO ENVUELTA EN UN MANTO) (CASI EN UN GRITO) Es Judas... el hijo de Matatías... al que llaman el Macabeo!

SE HACE DE PRONTO UN SILENCIO.

- UNA MUJER - El Macabeo!
- ANCIANO - (ELEVANDO LOS BRAZOS) Al fin t... el Señor piedad de su pueblo!
APAGON MIENTRAS TODOS SALEN.
- SOLDADO - Simón, ahí está uno que fué hecho prisionero y ha escapado. Viene del campamento de Apolonio. Dice que hace siete días que viene arrastrándose, sin probar alimento... quiere hablarle a tu hermano Judas.
- JUDAS - (QUE SE HA VUELTO AL OIR LO ULTIMO) ¿Dónde está?
- EL SOLDADO SALE Y REGRESA CON OTRO QUE TRAEN EN UNA CAMILLA IMPROVISADA. ES SAMUEL UN JUDIO JOVEN QUE VIENE EN HARAPOS Y HERIDO. AL VER A JUDAS, BAJA COMO PUEDE DE LA CAMILLA MIENTRAS LO SOSTIENE PARA QUE NO CAIGA.
- JUDAS - (LE TIENDE UNA JARRA) Bebe.
- SAMUEL - Judas! Vengo a darte aviso...Huye... Llévalos a los montes. Apolonio se prepara con su ejército para marchar sobre Efraim... Tiene siete mil soldados. 'siete mil' y maquinarias de guerra. Los he visto, con estos ojos, Judas... 'No pierdas tiempo, huye o los matarán sin compasión'
- JUDAS - (SERENO) Descansa. Estas extenuado. Tienes que curar esas heridas.
- SAMUEL - No pienses en mis heridas, no hay tiempo. Apolonio juró caer sobre Efraim cuando estuvieran todos reunidos, hombres, mujeres, ancianos y niños...Huye...huye con ellos!
- JUDAS - (DUICE) Te conozco: eres Samuel de la aldea de Gurd... Valiente entre valientes... Y no hablas de huir?
- SAMUEL - No has comprendido : todo un ejército, siete mil hombres armados. Efraim será una trampa. Dónde está el Adón?
- JUDAS - Murió de sus muchas heridas después de una batalla.
- SAMUEL - Bendita sea su memoria... (CON DESESPERACION) El me hubiera escuchado. (BUSCANDO) Simón... dónde está Simón? (LO VE) Simón, dile que no hay tiempo que perder... Apolonio no conoce la piedad y ha jurado extinguir de raíz al pueblo judío!
- JUDAS - Anda en paz, Samuel de Gurd, Dios no lo permitirá. Si muere el pueblo Judío ¿en quién vivirá su Dios? Cura pronto tus heridas porque los necesitaré a todos, y a los valientes más que a ninguno! (LO ABRAZA Y SE LO LIEVAN. PAUSA).
- SIMON - (A JUDAS QUE HA AVANZADO, APARTÁNDOSE DE LOS DEMAS) ¿En qué estás pensando? (MIRA A SU HERMANO RECELOSO.)
- JUDAS - Tendremos que planearlo cuidadosamente, Simón. Y pronto.
- SIMON - No estarás pensando en librar batalla! No somos más de mil hombres capaces de tomar las armas en todo Efraim. Eso no es valentía, Judas, 'es simplemente locura! (JUDAS NO RESPONDE) Eres responsable por sus vidas... (JUDAS CALLA) 'O es que te has vuelto cruel y te agrada ver correr sangre de los tuyos!
- JUDAS - Simón, Simón...

- SIMON - Si al menos mi padre estuviese con vida!
- JUDAS - Nuestro padre dió su vida por la libertad. Y ahora, toda Judea tiene sus ojos puestos en nosotros, sus hijos. Es duro tener que decidir... Es duro... (PAUSA) (LO MIRA) Si mi hermano no está conmigo quién no ha de seguir el día de la batalla?
- SIMON - Pero no todavía, Judas. Efraim se convertirá en una trampa. Sería un milagro escapar con vida!
- JUDAS - (FIRME) Espero ese milagro, Simón.
- SIMON - Judas!
- JUDAS - (COLOCA SU MANO SOBRE EL HOMBRO DE SU HERMANO Y LE HABLA PERSUASIVO Y DULCEMENTE) Ya no podemos volver atrás. Tendremos que demostrar al mundo que el pueblo Judío no solo sabe luchar detrás de los riscos, en la oscuridad. Tenemos que demostrarles que somos también capaces de hacer la guerra, de enfrentarnos con un ejército poderoso. Y cuando sepan que hemos podido hacerlo 'toda Judea nos respaldará!
- SIMON - Y si no podemos hacerlo, Judas? Es demasiado grande el riesgo.
- JUDAS - Tendremos que hacerlo, tendremos que correr el riesgo. No es eso lo que estamos haciendo desde que empezamos esto? No son esas las lecciones del Adón? Tendremos que vencer la desconfianza de este pueblo... Simón, hermano mío, ¿estarás tú conmigo?
- SIMON - (LUEGO DE UNA INTENSIVA LUCHA. CEDE) Dime lo que tengo que hacer.
- JUDAS - (POR TODA RESPUESTA APOYA SU MANO SOBRE EL HOMBRO DE SIMON Y LE SONRIE AFECTUOSO. LUEGO SE VUELVE HACIA LOS DEMÁS QUE ESPERAN ANSIOSOS) : Escuchad, guerreros judíos... nuestra consigna era "resistir". Y con ella hemos desatado la violencia y la crueldad en nuestros enemigos. Lo acabáis de oír por boca de una madre desdichada... Hasta aquí sube el clamor de un pueblo que está harto de sangre y de dolor! Vinimos a Efraim para aprender a hacer la guerra y no podemos permanecer en la inacción. Toda Judea tiene los ojos puestos en vosotros. 'Hasta nuestros enemigos! Porque ellos nos están dando ahora la medida de nuestra fuerza : al principio nos enviaban mercenarios en grupos de cuatro o cinco, luego de veinte y cuarenta. Ahora ya no se atreven a cruzar las colinas si son menos de diez. Pero es Apolonio quien nos estima más alta: se prepara para caer sobre Efraim con un ejército de siete mil hombres ... (MURMULLOS) Siete mil hombres armados... 'He ahí la medida que el propio Apolonio nos da de nuestra fuerza: 'siete por uno! Nos ha puesto el precio de siete por uno. (PAUSA) Y ahora os pregunto, Judíos de Efraim, ¿Si Apolonio nos estima tan alto, debemos menospreciar nuestra propia fuerza huyendo hacia los montes?... ¿o debemos hacerle frente?
- MURMULLO, MIENTRAS SE REUNEN Y SE CONSULTAN. AVANZA MOISES:
- MOISES - Judas 'Tú eres el que guía!
- UNO - Un momento ... 'Sería insensato esperarlos aquí!
- OTRO - Lo mismo pienso yo... (APOYAN ESTO CON UN CLAMOR)
- OTRO - Hay razón en lo que dice Judas. (HABLAN VARIOS A LA VEZ)
- UNO - No podemos ir a la muerte segura.
- OTRO - Silencio... dejad que hable Judas.

- SIMON - (A JUDAS) Si tienes un plan , dilo.
- JUDAS - (SUBE CALMADAMENTE HACIA UN ALTO Y LOS MIRA. LUEGO DICE) 'Dios me ilumine y os de a vosotros fuerza y valor'. (PAUSA) Escuchadme , guerreros de Efraim: conozco bien el terreno que nos rodea y sé como aprovecharlo. Este es mi plan: Apolonio acampa cerca de Jerusalem: No nos separa de él gran distancia. Nuestro país es pequeño. Pero cada valle es un mundo, cada monte una barrera y un ejército con el peso de sus armas, no podrá llegar hasta aquí sin dar rodeos, sin caminar leguas para esquivar los tajos y los desfiladeros. Apolonio está cerca, pero su camino es largo. ' Y se lo haremos aún más largo hostigando su marcha día y noche. Por algo conocemos palmo a palmo nuestra tierra y podemos cortar camino y salirles al paso, sorprenderlos en la noche, prender fuego a sus campamentos, atacar su retaguardia sin darles tregua. Llegarán fatigados y con sus filas diezmadas a Efraim.
- UNO - Pero cuando lleguen, Judas.
- OTRO - Aún serán demasiados para nosotros.
- JUDAS - 'Cuando lleguen' (PAUSA) Los desviaremos hacia el pantano. La arena movediza dará cuenta de ellos. El pantano tiene una sola entrada y es estrecha. Podemos obstruirla cuando estén todos dentro. (MURMULLO) Nosotros estaremos en las laderas de la colina para impedirles escapar. Desde ahí caeremos sobre ellos sin descanso y los obligaremos a replegarse sobre el pantano. Pero, para desviar su ejército hacia los pantanos, necesito un valiente, uno solo, que esté dispuesto a hacer el don de su vida por esta causa.
- SE PRODUCE UN SILENCIO. JUDAS BAJA LA VISTA Y ESPERA.
- SIMON - Déjame ir, Judas.
- (SE ACERCAN SIMULTANEAMENTE MOISES, ADAN BEN LAZARO Y EL PROFESOR LEBEL)
- MOISES - Tú eres el Micaeo. Estoy dispuesto, Judas.
- JUDAS - El que vaya al campamento de Apolonio no regresará.
- SIMON - Judas, déjame ir.
- JUDAS - Te necesito conmigo, Simón. Todos necesitamos de tu consejo cuando venga la paz. Hay otras tareas más difíciles para tí. (A LEBEL) Y tú, Lebel ¿cómo podría enviarte donde los lobos? La bondad de tu alma está en tus ojos... necesito un hombre astuto que sepa fingir traición a los suyos para conducir al infierno al ejército de Apolonio.
- ADAN - Tómame, Judas, te lo ruego, tómame a mí.
- JUDAS - Tienes demasiado orgullo, Adan ben Lázaró. No sabrás fingir. Necesito uno que conozca a los griegos, que hable su lengua y que con su astucia pueda engañar a uno como Apolonio. (ABRAZA A MOISES, PROFUNDAMENTE CONMOVIDO) Perdóname Moisés... ' Que Dios te ayude' (BREVE PAUSA) Es a tí, mi segundo padre a quien tengo que enviar a la muerte. (ASOMAN LAGRIMAS A LOS OJOS DE JUDAS Y VUELVE EL ROSTRO)
- MOISES - ¿Por qué te afliges? Muchos caerán en la batalla.
- JUDAS - Dios te bendiga, Moisés Ben Arón !

SE OSCURECE LA ESCENA. MIENTRAS TODOS SE RETIRAN.

C U A D R O X I I

EN LO ALTO APARECEN JUDAS Y LOS SUYCOS. ENTRA JONATAN.

- JONATAN - (LIEGA FUERA DE ALIENTO) Los ví, Judas, los esperé en la colina y ví relucir los cascos de bronce! (SE AGRUPAN A SU ALREDEDOR) El entrecóchar de armaduras y el redoble de los tambores llenaban el valle. Vienen formados de a 20 en fondo y Apolonio a la cabeza, montado sobre un gigantesco caballo negro. Y junto a él, ví... (BAJA LA VOZ) a Moisés Ben Arón...
- JUDAS - ¿A qué distancia están ahora de la entrada?
- JONATAN - Ya pronto se oirán los tambores, Judas. Vienen por el valle que se va estrechando hacia el pantano...
- JUDAS - Moisés Ben Arón 'Bendita sea tu memoria' (PAUSA) Simón, hermano; Eleazar, Jonatan, Rubén... todos mis capitanes... 'alertas en los puestos que os di' Tú, Simón, con tres hombres y Eleazar, id al barranco sobre la entrada del pantano: cuando haya pasado el último de los mercenarios dejad caer la trampa de rocas para obstruirla! El estruendo será la señal, 'la orden de combate' Pero hasta entonces, ha de reinar un silencio de muerte: que sea posible escuchar la más leve caída de una hoja y que Dios se apiade de aquel que, por su torpeza, delate nuestra presencia, porque tendré que darle muerte con mis propias manos. Hemos logrado ralar las filas del ejército Sirio, pero aún son muchos contra muy pocos: Tenemos a Dios por escudo, y El nos dió esta tierra por fortaleza: las arenas movedizas del pantano serán nuestra maquinaria de guerra! Cuando estén todos dentro, cogidos en la trampa, desahogará Apolonio su furia contra Moisés... que Dios te ayude, que Dios se apiade de tí, Moises Ben Arón... (CAMBIO) Desde la colina caemos sobre ellos por veintenas, siempre renovadas. Conocemos el terreno, y no tenemos armas que nos pesen... que sea veloz vuestro brazo, precisos vuestros golpes! Yo estaré con vosotros en el combate!
- SIMON - Estás herido, Judas!
- JUDAS - No siento la fatiga. (SE ACERCA A SIMON) Cuida tu vida Simón, porque es más preciosa que la mía... Simón, el del buen consejo... Y tú Jonatán, controla tu impaciencia en el combate, Juan el hombre de paz... Eleazar, Rubén, los pilares del combate... Cuidate Rubén, sino quién nos hará las armas, no te dejes matar. Cuidad vuestras vidas con avaricia, hermanos míos porque éste es solo el principio: tenemos que demostrar al pueblo Judío que somos capaces de hacer frente a un ejército organizado! 'Y cuando sepan lo que aquí hemos hecho, llegarán de todas partes y ya no seremos mil, sino diez mil, veinte mil y la batalla seguirá hasta que nuestra tierra de Judá vuelva a ser libre!
- IEJCS - Así sea!
- EN EL SILENCIO QUE SIGUE SE ESCUCHA IEJCS UN RUMOR DE TAMBORES
- SIMON - Los tambores...
- RUBEN - Están cerca.
- UN SOLDADO - (QUE ENTRA) VAN entrando al desfiladero... ahora su ejército semeja una larga serpiente plateada...(ESCUCHA) Cesaron los tambores...
- SIMON - Quieren sorprendernos...
- JUDAS - A vuestros puestos, soldados!
- SOBRE ESTE GRITO DE JUDAS SE APAGAN LAS LUCES.

LA BATALLA EN LOS MONTES. Y EL PANTANO

ENTRAN LOS MERCEDARIOS A LA PARTE BAJA MIENTRAS DE LO ALTO BAJAN SOLDADOS JUDIOS, CON LOS PIES AGILES, SALTAN SOBRE ELLOS COMO FELINES, ELLOS PESADAMENTE INTENTAN TREPAN. ENTRAN APOLONIO Y LEVANTA SU BRAZO, ALGUNOS SOLDADOS LO RODLAN.

APOLONIO.- ¿Donde está el Maccabeo? Si es tan valiente como dicen ; Que se muestre! ; Apolonio lo desafía a combate singular ! (AL OIR ESTO LOS SOLDADOS SE DETIENEN Y SE AGRUPAN EN DOS BANDOS, ABAJO LOS SIRIOS Y LOS JUDIOS EN LO ALTO) Muéstrate perro judío! quiero que sepas como acaricia la espada de Apolonio ! (DESPUES DE UN SILENCIO, APARECE EN LO ALTO, JUDAS) ¿ Quién eres tú ?..

JUDAS - Un Judío de Modíin.

APOLONIO.- Tu eres Judas el Maccabeo ? (SE RIE) Herido, desnudo... ¿ perdistes tus sandalias ? (SE RIEN TOS LOS SIRIOS) Y ese es el hombre que hace enloquecer de rabia al Rey Antíoco ? Ese Judío Andrajoso se dice el guía del pueblo de Israel ?

JUDAS - (QUE HA DESCENDIDO, BLANDIENDO SU ESPADA, CON GESTOS FELINOS) SE COLOCA CERCA AL ACECHO) (CON EL GOCE QUE LE DA LA EXPECTATIVA DE SU DUELO CON APOLONIO) ¿ Pelearás, griego, o seguirás hablando? ¿ Pelearás o piensas huir, para morir como están muriendo tus hombres en los pantanos de Efraim ?

APOLONIO.- (LANZA UNA ESTOCADA QUE JUDAS ES QUIVA) Haré podrirse esa lengua en tu boca, perro judío ?

JUDAS - ¡Qué Dios se apiade de tí, porque es El el guía mi brazo ! SE TRABAN EN COMBATE A ESPADA, MIENTRAS TODOS OBSERVAN EN SILENCIO. DESPUES DE UNA LUCHA EN QUE AMBOS PARECEN TENER LA MISMA DESTREZA, APOLONIO LOGRA PARTIR LA ESPADA DE JUDAS Y JUDAS, RAPIDO LE ENTIERRA LA MITAD TRUNCA EN EL PECHO. DANDOLE MUERTE. JUDAS DESPOJA A APOLONIO DE SU ESPADA Y SUBLIENDO SE COLOCA EN LA PARTE ALTA ALZA HACIA EL CIELO LA ESPADA DE APOLONIO Y MIENTRAS BAJA LA LUZ Y SE CONCENTRA SOBRE EL, EXCLAMA:

JUDAS - ¡ Quién es como tú, entre los dioses, oh, Señor ! (1) SUEÑAN LOS CUERNOS DE GUERRA Y LOS TAMBORES. MUSICA DE GUERRA. PUEDE RESOLVERSE LA ESCENA CON EL SALTO DE JUDAS ENTRE LOS MERCEDARIOS Y LA LUCHA DE AMBOS BANDOS MIENTRAS VAN SALIENDO HACIA UN COSTADO. EL RELATOR AVANZA. ES SIMON CON SU TRAJE DE GUERRERO Y LA LUZ CAE SOBRE EL :

SIMON -"Y cuando sepan lo que aquí hemos hecho, llegarán de todas partes y ya no seremos mil, sino diez mil, veinte mil y la batalla seguirá a la batalla y Dios confundirá a los enemigos de su pueblo para que sean derrotados....hasta que volvamos a ser libres !.

(1) En hebreo estas palabras forman las iniciales de Macabeo y estan en el escudo de los Maccabeos.

CORO - Así Sea...

SIMON - Hasta que la paz vuelva a Judea...Y vuelvan a cantar las doncellas de Modiim....

SE ILUMINA EL ESCENARIO Y APARECEN LAS DONCELLAS DE MODIIM COMO AL PRINCIPIO, BAILANDO Y CANTANDO LA CANCION, DEL PRINCIPIO:

" Porque no hay otra tierra como la nuestra tan fértil, tan fragante...tan generosa....

F I N

(La música para las canciones y danzas fué escrita para esta obra por un músico irsealita, para flauta (caramillo) tambor, guitarra en estilo de la época. Pendereta y tamborin.)

(No he indicado los detalles de los movimientos escénicos ni de pueblo, pues debido a la dificultad que presenta, está aún en trabajo y tendrá que ser determinado, lo mismo que los cambios de una escena a otra y la parte musical, o de danzas, según las posibilidades de montaje. Tampoco esta definitiva su división en dos partes, pues podría hacerse en tres actos, divididos en cuadros. Con o sin cierre de cortina y juegos de luces.)